



第五十七届会议

暂定项目表 * 项目 80

有关新闻的问题

有关新闻的问题

秘书长的报告

摘要

根据大会 2001 年 12 月 24 日第 56/64 B 号决议的规定，本报告介绍新闻部最近开展的各项活动、以及决议所载各项建议的执行情况。

* A/57/50/Rev. 1。

一. 引言

1. 大会 2001 年 12 月 24 日第 56/64 B 号决议请秘书长就新闻部的活动和该决议所载各项建议的执行情况，向新闻委员会第二十四届会议以及大会第五十七届会议提出报告。本报告是根据第 56/64 B 号决议提出的，同时还更新了已提交给大会的资料。¹

2. 新闻委员会第二十四届会议于 2003 年 4 月 22 日至 5 月 2 日举行。共拟定了六份报告提交委员会审议²。新闻部临时主管³在致新闻委员会的开幕词中提供了更多的实质性资料。新闻委员会的审议情况见其提交给大会的报告⁴。

二. 概况

3. 秘书长坚定承诺加强传播工作，认为这是改革和振兴联合国的一个关键因素。自 1997 年以来，新闻部重新调整了方向，目的是目标更明确、更热情地传播联合国的新闻，以取得更大的效果。与此同时，联合国在加强传播职能方面也取得了进展。大会在 2001 年 12 月 24 日第 56/253 号决议中，请秘书长全面审查新闻部的管理和业务活动，并就此向大会第五十七届会议报告。除其他事项外，审查应研究：新闻部的总体效力和效率；集中力量，更好地反映本组织的实质性优先次序和相关任务；就新闻活动与秘书处进行更多地协调；以及联合国新闻中心的工作和资金筹措问题。

4. 新闻委员会第二十四届会议对“秘书长关于调整联合国新闻和传播领域活动方向的报告”(A/AC.198/2002/2)进行了深入审议。该报告初步概述了全面审查中提出的主要问题和定论，以及新闻部考虑采取的战略方向。秘书长将在晚些时候，根据审查以及本组织内目前正在进行评估的综合情况，提出全面审查的最后结果。

5. 在审查过程中及在做出最后决定之前，新闻部都很清楚其任务规定：根据大会 1946 年 2 月 13 日第 13 (-)号决议的要求，使人们充分了解联合国的工作和宗旨。根据大会规定的优先次序，新闻部以《千年宣言》

为指导，把重点集中在下列主要问题上：消除贫穷、预防冲突、可持续发展、人权、艾滋病/艾滋病毒流行病、打击国际恐怖主义的斗争以及非洲大陆的需要。在这方面，新闻部与联合国系统各机构和方案合作，通过联合传播战略，使更多的人提高认识，实现千年发展目标。

6. 在过去的一年中，新闻部采取一切可能的手段，努力传播秘书长对重大国际问题的看法，并努力转达这样一个信息：联合国对世界人民来说是一个不可或缺的组织。在 9 月 11 日恐怖主义攻击事件发生后，新闻部迅速向焦虑不安的世界传达了联合国的反应，除其他事项外，还制作了有所有正式语文的专门网页，说明联合国为解决恐怖主义而采取的行动。

7. 新闻部除了维持传统的传播信息手段外，还进一步扩大利用新的信息技术，向世界各地的所有听众传播关于联合国的新闻和资料。每天都向 150 多个广播站播送新闻，以使世界各地数以百万计的民众更加了解联合国系统的工作。联合国新闻处已成为越来越多的传媒组织从因特网上获取关于联合国的最新新闻和资料的网关。新闻部的因特网网站现在有一个平行的电子邮件服务作为辅助。电子邮件可以直接把新闻传送给媒体、非政府组织、学术团体和民间社会中的新闻发送站，供它们传送。在运行的头两个月里，这种针对听众的服务就在世界各地征得了 2 000 多个订户，为扩大传播联合国的信息提供了另一个途径。

8. 新闻部努力改善发展中国家地方广播电台从联合国获得重要新闻和资料的来源，这项行动即是其中的一部分。新闻部这样做是为了响应大会提出的在发展中国家有特殊需要的方面保持和改进其活动的要求。还开展了其他活动，例如总部通过联合国新闻中心对发展中国家从事传媒业的工作人员进行培训，通过支助大会关于经济和社会问题的会议和特别会议的现有周期而拟定的新闻战略来开展其他对外宣传工作。此外，考虑到数字鸿沟两边的听众的需要，新闻部继续积极利用传统的传播方式、包括广播和印刷品。

9. 在过去的一年中，新闻部继续以秘书处的 2 种工作语文、并尽可能地用联合国的其他正式语文，制作和传播供所有媒体使用的各种新闻资料，努力提高全球认识并使公众更好地理解联合国的各项目标和活动。新闻部了解多种语文对其工作的重视性，用六种正式语文制作了很多新闻作品和服务，例如每天的直播节目，《联合国纪事》和联合国新闻中心。达格·哈马舍尔德图书馆继续保管所有语文和以各种分发形式印发的联合国文件和刊物的档案资料。为到总部参观的游客提供以所有正式语文、以及其他 14 种语文的导游。新闻部将继续在其现有资源的范围内，用尽可能多的正式语文、如果可行的话，也以非正式语文提供作品和服务。

10. 为了加强联合国系统以一个声音说话的能力，新闻部正发挥主导作用，努力把联合国宣传小组发展成一个更加灵活、务实和面向任务的新闻和传播机构间协调机制。新闻部负责为这个小组提供秘书处。该小组已于 2002 年 1 月正式取代前联合国新闻事务联合委员会。联合国粮食及农业组织于 6 月 27 日至 28 日在罗马总部主持了小组的年度会议。此外，在新闻部主管的主持下，新闻小组每周都举行会议，联合国系统各组织设在纽约的代表、以及关于优先事项、例如可持续发展问题世界首脑会议特别工作队的代表参加了这些会议。

三. 联合国网站

11. 联合国网站在世界上越来越受欢迎。联合国网站每天提供本组织活动的最新信息，每天平均有超过 156 个国家的人进入该网站，点击次数达 500 多万次。这些访问者每天浏览 500 000 页的资料。2001 年，共有 11 亿人次进入该网站，比前一年增加了 4.88 亿人次。

12. 新闻部继续努力，加强协调和管理网站的工作。为支助互联网的活动，在秘书处内外对提供内容的其他很多方面进行指导。新成立的、由新闻部担任主席的部门间因特网事项工作组也协助加强这个领域中的部门间合作。新闻部的信息技术科已重新命名为联

合网站科。自 2002 年 6 月 1 日起，该科已划归属于新闻部新闻和媒体司，这样做的目的是充分利用广播、电视和新闻出版媒介共同发挥作用的优势力量。

13. 自 2002 年年初起，很多以六种正式语文印发的会议文件都被直接连到新的正式文件系统中，这样就不需要把文件从正式文件系统中复制，然后再放在联合国网站上。因此，现在可从非英文网站上得到的资料更多了，这些网站的利用率也大幅度增加。

14. 新闻部继续寄希望于顺利发展内部直接网播的能力。3 月 18 日至 22 日在墨西哥蒙特雷召开了发展筹资问题国际会议。其间为所有全体会议和大部分新闻发布会提供了 60 多小时以英文以及发言者原文广播的现场即时网上广播。会议期间，21 000 多个用户观看了这些视频图象，其中 1 000 多人是同时观看的。

15. 在过去的一年中，新闻部举办了两次讨论会，协助在纽约的常驻代表团设计和维持它们的网站。已有 16 个讲西班牙语和 9 个讲法语的国家设立了自己的网站，并且全部都连接到联合国的网站上。新闻部还与法语国家国际组织合作，为讲法语的国家举办了讨论会。

16. 目前，新闻部利用“联合国有用”的概念设计了一个网站，以提高公众对千年发展目标的认识和理解。联合国空中校车网站是针对年轻人和教师设计的。这个网站一直都在不断更新和改进对会员国的情况介绍，开发新的教育资料，这个部分相当受欢迎。其英文内容已被翻译成联合国其他正式语文，重点强调阿拉伯文、中文和俄文。

四. 一般新闻活动

A. 体提供的服务

17. 就全球形成对联合国的看法来说，媒体可谓是最重要的工具。秘书长发言人办公室每天中午都召开简报会，主要是为了使新闻界、代表团和公众不但了解秘书长的工作，而且还了解整个联合国系统的最新进展情况。发言人办公室通过简报会、官方声明、采访

和背景情况介绍，转达联合国对新闻所述事件的官方立场。发言人办公室通过联合国网站向新闻界提供秘书长对新闻界发表的所有讲话稿，公布秘书长的官方声明，每日更新各项任命和旅行记录。每日简报的要闻，也采用易于阅读的加重符号的格式放在网站上。午间简报会的资料是在联合国新闻处网站上刊登的资料内容、以及新闻部播送其他新闻的依据。

18. 大会核准在 2002-2003 两年期的预算中为直播项目提供资金。媒体每天播放 15 分钟的时事新闻杂志节目，世界各地有大量听众收听这个节目。这个节目每周五天播放，包括节假日。节目以联合国六种正式语文播放，内容包括新闻、采访、背景介绍、维持和平特派团最新情况以及专栏节目。播放这些节目的主要国际电台有中国国家广播电台、俄罗斯之声广播电台、非洲第一广播电台、科特迪瓦广播电台、尼日利亚之声广播电台、开罗广播电台、非洲广播电台、委内瑞拉国家广播电台和古巴哈瓦那广播电台。有两个网络伙伴帮助建立联合国电台和国际广播节目，它们是哥斯达黎加的和平国际广播电台和联合王国的世界广播网络。联合国电台的节目也放在联合国的网站上，可供任何广播电台下载使用。

19. 在 2002-2003 两年期中，为直播项目增加拨款总额为 2 372 000 美元（其中包括员额、制作和设备所需费用）。只要可能，新闻部内的其他资源也用于加强该项目的制作能力。但是，考虑到新闻部的预算状况，现有预算中没有吸收直播费用的余地。应会员国的请求，新闻部探讨了筹集预算外资源的可能性。在这方面，新闻部致函各常驻代表团，请求为此项目提供财政捐助，协助确保在各国广播电台上播放节目的播音时间。尽管在财政捐助问题上没有得到正面的答复，但一些会员国表示，新闻部可以在它们的国家广播网中播放节目。（脚注 1 中提到的新闻部内部汇编中列入了确认播放新闻部广播节目的电台清单）。

20. 鉴于上述，同时为了确保本两年期后这个项目仍能继续，就需要确保下一个两年期能得到经常预算资金，至少是目前的数额。因此，新闻部将在 2004-2005 两年期方案概算中列入为直播项目筹资的建议。

21. 根据对听众人数的统计，世界各地每天有数百万人收听联合国广播。计划今后对听众情况做更详细的调查。目前正通过各种手段进行宣传，其中包括短波转播、卫星分布、数字和模拟电话线以及因特网。还将继续努力，探讨传播新闻部广播节目、特别向发展中国家传播广播节目的新技术。新闻部将继续以九种非正式语文制作节目，其中包括斯瓦希里语和葡萄牙语。对尚无能力接收直播节目的电台仍寄送录制好的节目，但数量比过去减少了。

22. 联合国电视继续制作和发送总部会议、新闻发布会和特别活动的电视报道。电视报道节目每天通过卫星向世界各地的主要电视转播站发送。这些电视广播也用于总部所有网路直播。新闻部继续制作每周电视节目“联合国在行动”，这一节目以五种语文向 100 多个国家的广播公司传送。世界各地的观众现在可以通过联合国网站上的图象信息系统观看这一节目。还在大约 15 个国家、包括南非的有线电视台制作和播放“世界纪事”节目，南非负责把这个节目向非洲大陆其他国家传送。广大观众可以通过卫星电视和因特网观看联合国基金资助的 13 个 5 至 7 分钟的电视集锦节目、以六种正式语文制作的一年一度的 15 分钟的世界大事年度综述节目“年度回顾”。主要合作伙伴协助新闻部增加录像带的制作。在联合国基金和主要转播站、例如有线电视新闻网的支助下，新闻部为广播电视公司提供专业脚本以及联合国重大事件的新闻报道。

23. 最近，通过与信息技术事务司密切合作，对联合国新闻中心的门户网址进行了重新设计。该网址的主要特点是搜索和导航工具得到加强并具备了新的数据库启动功能。随着法语版启动之后，这个网址又进一步升级了。目前正在以其他正式语文，制作类似的新闻中心网站。

24. 为了使世界各地的新闻媒介能直接接收到节目，新闻部与联合国新闻中心网络密切协作，继续通过世界各地的主要媒体，传达秘书长和其他高级官员对联合国所面临的各种问题的观点。为了进行对外宣传，新闻部还与联合国职员学院共同合作，在 2002 年 4

月 11 日至 15 日在纽约为联合国高级官员举办了一个题为“传播作为联合国改革工具”的讲习班，这是一系列传播技术讲习班中的第三次。新闻部继续为主要记者举行有针对性的情况介绍会系列。2002 年 7 月，在“更美好世界基金”的资助下，新闻部为美国的社论作者举办了一次有针对性的讲习班。这已经是第五次举办这种讲习班了。

25. 第一届土著问题常设论坛于 2002 年 5 月召开。新闻部为得到赞助的土著人记者提供后勤支助。这些土著人记者是作为联合国人权事务高级专员办事处主办的土著人传媒项目的成员参加论坛会议的。今年 9 月 9 日至 10 月 18 日，新闻部为来自发展中国家的广播从业人员和记者进行了培训。在培训中，初级和中级传媒专业人士将在总部工作 6 个星期，将向他们介绍有关联合国及其相关组织的深入知识。今年，新闻部已邀请下列国家的记者参加：阿富汗、阿尔及利亚、文莱达鲁萨兰国、佛得角、中非共和国、爱沙尼亚、危地马拉、印度、卡塔尔、圣文森特和格林纳达、斯洛伐克共和国和汤加。另外还有由德国弗里德里克·艾伯特基金会资助的记者。迄今，已有来自 140 个国家的 300 多个记者参加了培训。新闻部还计划在 2002 年 10 月 1 日至 11 月 15 日在总部为八名巴勒斯坦记者举办一次传媒培训。

B. 非政府组织的联系

26. 新闻部继续积极实施《千年宣言》的目标，为民间社会组织提供更多的为本组织工作的机会。在这方面，定于 2002 年 9 月 9 日至 11 日举行新闻部非政府组织第五十五届年会。会议的主题为：“重建摆脱了冲突的社会：共同承担责任”。预计这次会议将吸引 90 个国家 600 个组织的 1 800 个代表参加。

27. 来自非政府组织的大约 150 名新代表参加了新闻部于 2002 年 5 月 30 日和 31 日举行的年度概况介绍会。审查和评价工作现已开始，目的是确保所有有联系的非政府组织继续符合建立联系的标准。结果，有联系的非政府组织的数量从 1 600 减少为 1 400 个。新闻部将更加积极主动，邀请合格的组织申请加入。

C. 提供的服务

28. 对总部新闻部公共事务科来说，过去的一年相当艰难。在 2001 年的大部分时间里，游客的人数一直在不断增加，但“9·11”事件无疑造成惨重损失。由于总部关闭长达一个月以及继续实施安全警戒措施，导游和团体活动大幅度下降，而且恢复得非常慢。新闻部继续尽可能地进行改进，包括在安全理事会和经济及社会理事会外面装上了等离子体监视器。新闻部还积极参与关于参观经验建议（A/55/835）及其与基本建设总计划的关系的讨论。

29. 由于禁止进入总部，电子联系在过去的一年中变得更加重要。例如，2001 年 12 月，联合国并没有让 400 名学生到总部来参加学生人权会议。相反，它通过电视会议把学生与在开罗、日内瓦、墨西哥城和在加拿大两个地点、以及在美国 5 个地点的发言人连接在一起。

30. 2001 年 10 月，有两家意大利公司为导游捐赠新的制服和鞋子。这表明新闻部努力与私营部门扩大合作伙伴关系。今年秋天，联合国将举办纪念导游业务五十周年的活动。在国际摄影理事会的赞助下，正在准备举行一个展览，记录导游的历史。国际摄影理事会是与新闻部有联系的非政府组织。

五. 专题新闻方案

31. 新闻部与有关实务部门合作，努力加强其专门知识，为促进联合国在《千年宣言》中所确定的优先领域中采取行动建立和实施传播战略所需的能力。在本报告所述期间，新闻部召开了一些会议和特别会议，宣传这些会议已成为其核心责任的一个主要部分。

32. 新闻部开展了强大的宣传活动，协助为发展筹资问题国际会议争取关键性的支持。为协调联合国系统对这次会议的宣传工作，新闻部特别密切与世界银行、国际货币基金组织以及世界贸易组织进行合作，开展宣传。2002 年 1 月，与非政府组织领导人举行了一次会议。这次会议有助于民间社会对这次会议形成正面看法。新闻部为这次会议印发了用英文和法文编

写的宣传资料。不论是在发达、还是发展中国家，媒体对这次会议每天都做了广泛积极的报道。一项独立评估认为，新闻部宣传预先挑选的信息在主要媒体的报道中是一致，这些信息不仅宣传会议，而且也介绍了联合国的相关议题。“联合国有用”设计的牌子和标识上印有打动人心的图象和大标题：“投资于人民，非常值得！”。

33. 新闻部与经济和社会事务部以及西班牙的组办委员会合作，为宣传2002年4月8日至12日在马德里举行的第二次老龄问题世界大会制定了多媒体宣传战略。海报、新闻资料袋、小册子、以及展览和专门的网站都有助于激发人们对会议产生兴趣。用于电视、电台和新闻媒体的公共事务通告把著名的哑剧演员 Marcel Marceau 作为号召人物，他是担任世界大会的亲善大使。此外，在马德里的125个公共汽车站上张贴了户外牌子，上面有很多照片，照片中的人物的成就是对关于老年人的陈规定型观念的挑战。这些新闻也张贴在专为大会设立的“联合国有用”的网站专刊上。这些宣传工作促进了国际传媒广泛报道这次大会以及全球老龄化的问题。

34. 在儿童权利方面，新闻部与联合国儿童基金会（儿童基金会）合作，执行为2002年5月8日至10日在纽约举行的关于儿童问题的大会特别会议制定的宣传战略。新闻部向媒体提供会议报道和其他服务，并维持了一个有六种正式语文的因特网新闻和报道网页。“联合国有用”设置了一个活泼的网站，重点介绍来参加特别会议的几个儿童的梦想和他们的愿望。

35. 为了宣传定于8月26日至9月4日举行的可持续发展问题世界首脑会议，新闻部与首脑会议秘书处合作拟订了一个宣传战略。自去年以来，新闻部一直积极协调进行宣传。这次宣传的重点强调利用战略中拟订的重要信息，由媒体进行宣传。首脑会议、以及筹备委员会会议的新闻活动已列入小册子、手册、海报、新闻资料袋、背景文件、以及新闻稿中。尤其是对5月27日至6月7日在巴厘举行的筹备委员会第

四届会议做了宣传，结果共有230多名记者和媒体、特别是亚洲和欧洲地区的媒体对会议进行了报道。

36. 新闻部筹备进行宣传活动，宣传2002年7月举行的经济及社会理事会高级别部分会议的专门主题：一般人力资源开发、包括保健和教育领域中的人力资源开发对发展进程的贡献。新闻部与千年发展目标特别顾问以及经济和社会事务部合作，提供保健和教育趋势、以及这些领域实现目标进展情况方面的最新统计数字。新闻部还与艾滋病方案合作，发表关于全球艾滋病/艾滋病毒流行病程度的报告；与经济和社会事务部合作发表《世界经济和社会概览》；与联合国贸易和发展会议（贸发会议）合作，提出关于最不发达国家情况的报告。

37. 新闻部为新的土著问题常设论坛的第一届会议进行宣传，组织媒体对与会者进行采访，并为论坛举办一个专门的展览。新闻部继续宣传联合国不同文明对话年（2001年），发表秘书长任命的知名人士小组的结论。新闻部还在2001年12月6日举办了一个特别论坛，纪念人权日。论坛的重点是“新闻与宣传：网关的窘境”，很多著名的国际媒体专业人士参与了论坛。

38. 新闻部为法律事务厅合作，介绍与国际法有关的问题。2002年4月，新闻部对第60个国家批准了设立国际刑事法院的《罗马规约》以及《规约》生效事件进行了宣传。在新闻部举办新闻发布会之后，在庄严的仪式中交存了批准书。

39. 在和平与安全领域中，新闻部继续介绍联合国在维持和平、建立和平以及建设和平方面的工作、以及一些裁军活动。新闻部定期提供关于联合国维持和平行动的背景说明、联合国建立和平与建设和平特派团的背景说明，概述所有现有的维持和平行动。12月，新闻部发表了[年度回顾：2001年联合国的和平行动——外地的声音](#)。新闻部还更新了用所有六种正式语文编写的年表小册子：“联合国维持和平行动，1948-2001年”。新闻部继续维持和更新联合国维持和

平行行动的网页，包括在上面张贴来自于特派团的材料，并为特派团维持的网站提供意见。

40. 在新闻部的倡议下，2001年12月在总部召开了联合国维持和平、政治和其他外地特派团新闻负责人会议。会议是由新闻部、政治事务部、维持和平行动部以及人道主义事务协调厅联合发起的，34名外地人员和总部四个部的同事参加了会议。会议的目的是对维持和平行动中的新闻工作进行战略概述，鼓励对外地新闻工作中的议题、问题及其解决办法进行讨论。

41. 新闻部在实施大会决议的相关条款和与维和部以及政治部密切合作的过程中，在资源允许的情况下，继续为维持和平行动以及其他外地特派团的新闻部门提供规划和业务支助。在这方面，大会于2002年6月核准在2002年7月1日至2003年6月30日期间，从维持和平支助帐户中为新闻部增设两个员额请求，目的是支助维持和平行动。

42. 随着东帝汶于2002年5月20日获得独立，新闻部与维持和平行动部和联合国东帝汶过渡行政当局（东帝汶过渡当局）合作，开展各种活动，突出宣传这个事件，强调这是联合国取得的成功。秘书长为论坛撰文，盛赞一个新国家的诞生。世界各大报纸都登载了这篇文章。还制作了一个新网站，详细介绍联合国东帝汶后续特派团——联合国东帝汶支助团的工作。

43. 新闻部与维持和平行动部以及联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团（埃厄特派团）合作，执行厄立特里亚 - 埃塞俄比亚边界划界委员会的决定。合作努力包括在各大报纸上刊登联合国秘书长和非洲统一组织秘书长为论坛撰写的文章，以及在联合国网站上刊登委员会的决定。新闻部还帮助联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）制作网站，该网站于2002年5月启动。

44. 新闻部参与阿富汗特派团综合工作队，协助草拟特派团的综合计划。新闻部还为阿富汗的传媒需要评估提供意见，并将继续支助联合国阿富汗援助团（联阿援助团）新闻科的工作。

45. 新闻部协助裁军事务部和全面禁止核试验条约组织筹备委员会临时技术秘书处，为2001年11月11日至13日在总部召开的“促进全面禁止核试验条约生效会议”进行宣传。

46. 根据大会的相关决议，新闻部继续利用专门的新闻方案，使公众舆论对巴勒斯坦问题保持敏感性。2002年7月17日至18日在哥本哈根举办了第十一次国际媒体讨论会，这是自1991年以来发起的一系列讨论会之一。媒体代表和专家讨论了中东和平的问题以及打破僵局的办法。新闻部正在准备再次分发联合国六种正式语文编写的两个小册子：“联合国与巴勒斯坦问题”、“促进巴勒斯坦人的权利”和一个小册子“联合国与巴勒斯坦问题”。

47. 新闻部在联合国网站上维持一个有英文、法文和西班牙文的非殖民化问题的网页。已向世界各地分发了一个新的小册子，突出强调已发起了第二个铲除殖民主义国际十年（2001-2010年），并将在秋季再次分发一本题为《非殖民化：前面的任务》的书。

48. 在过去的一年中，新闻部规划和协调了很多特别活动，而且常常是与联合国系统其他伙伴以及民间社会合作进行的。2001年12月，新闻部、艾滋病方案以及联合国的一些机构和方案共同发起了纪念世界艾滋病日的活动，活动的主题是“我关心，你呢？”新闻部还在2002年3月8日举办了一年一度的纪念国际妇女节庆祝活动，今年的主题是：“今日阿富汗妇女：现实与可能性”；与世界新闻自由委员会合作，在2002年5月2日举行了纪念世界新闻自由日的活动。在活动中，记者们就“Covering the war on global terror”的主题进行了讨论。

六. 联合国新闻中心

49. 联合国新闻中心是联合国系统进行战略宣传的协调中心。在过去的一年中，世界各地的77个联合国新闻中心、新闻处和办事处都加强努力传播联合国的全球信息，向世界各地的人民介绍说明联合国工作对世界各地人民的重要性。它们特别把重点集中在地

区和区域关切的问题，并酌情用当地语言传送它们的信息。中心继续与各种合作伙伴、包括各国政府、地方当局、传媒、教育机构、非政府组织和其他民间社会组织、以及联合国系统在国家一级的伙伴合作，使它们的对外宣传及其活动的影响取得最大的效果。

50. 一些新闻中心翻译和制作了新闻部预先为联合国各主要会议和其他活动编写的新闻资料袋，并用当地语文印发。在筹备发展筹资问题国际会议的过程中，联合国驻墨西哥城的新闻中心在“联合国有用”的框架内进行了一次大规模的宣传，与当地合作伙伴共同发起筹资了 50 万美元。新闻部为国际会议编写的英文/法文新闻资料袋由联合国新闻中心翻译成阿拉伯文、俄文和西班牙文，以及一些当地语文，包括丹麦文、法西文、芬兰文、德文、意大利文、日文、挪威文、葡萄牙和瑞典文，并张贴在它们的网站上——通常是宣传会议目标而制作的专门网页上。还为筹备第二次老龄问题世界大会、儿童问题特别会议、以及可持续发展问题世界首脑会议进行了类似的努力。

51. 新闻部继续鼓励和支助联合国新闻中心、新闻处和办事处努力建立它们自己的网站、利用因特网在扩大宣传方面的巨大潜力。这些网站已成为记者、学生、学者和广大公众不可或缺的资料来源。联合国驻里斯本新闻中心的网站就被一家葡萄牙杂志列为“本月最佳网站”。自秘书长上一次关于新闻问题的报告以来，联合国驻达喀尔、达累斯萨拉姆、内罗毕、悉尼和雅温得、以及联合国驻阿塞拜疆的办事处都制作了自己的网站。目前，46 个外地办事处除了正式语文的网站外，还用 23 种语文维持他们的网站。

七. 图书馆和制图事务

52. 在过去的一年中，达格·哈马舍尔德图书馆的努力取得了很大的进展。图书馆努力用六种语文改进其网站，便于取得电子资料，并为常驻代表团人员、秘书处工作人员和托存图书馆提供培训（107 次训练，共 577 人受训）。

53. 在过去的一年中，在网站上加设了专题资源网页，例如关于恐怖主义和诺贝尔和平奖的网页。还努力在现有资源的范围内，加强网站的多种语文性。2001 年 11 月，把一个有六种正式语文的《书目信息系统术语词库》放在网站上，这是 BETA 试验网站 (http://www.un.org/depts/dhl/thes_intro.htm)。术语词库数据也传送给正式文件系统，使得可以以六种正式语文搜索和展示该系统的主题主字码。

54. 2002 年 5 月底，世界各地共有 408 个联合国托存图书馆，接收联合国文件和刊物。以电子形式提交的文件越来越多。截至 2002 年 5 月 31 日，98 个托存图书馆已经把取得文件复制件的资格改为进入正式文件系统。这是图书馆为了使联合国文件更容易得到、促进弥补数字鸿沟努力的一部分。去年 9 月 24 日至 26 日，图书馆还在拉巴特举办了一次区域性的托存图书馆培训班，有 11 个讲法语的非洲国家的图书馆以及联合国 4 个新闻中心的工作人员参加了培训课程。

55. 去年，图书馆继续努力，通过参与联合国系统机构的采购联营体，使世界各地的联合国工作人员、常驻代表团更容易得到资源。还专门订阅这些服务、例如 Factiva 和 Encyclopedia Universalis，使人们能够得到更多的多种语文资源。图书馆目前订阅了 63 个电子数据库、产品和服务。削减预算使本两年期的资源减少。尽管预算削减对采购印刷品造成一定影响，但应会员国请求，图书馆已加强努力，从各种正式语文中挑选资料，并特别强调法文和阿拉伯文。

56. 新闻部继续扩大制图和地域产品和服务，包括为支助秘书处在安全理事会磋商做简报时提供制图说明。准备继续进行维持和平行动和一般地图的订正工作，并已制作了新的地图，以数字形式张贴在网站上，供会员国和秘书处免费使用。制图科科长继续担任联合国地理信息工作组主席。该工作组的目标之一是协调开发和维持联合国共用的地理数据库。根据 2000 年 12 月 12 日厄立特里亚与埃塞俄比亚政府签署的和平协定，地理科科长作为边界委员会秘书，与他的工作人员一道，协助在 2002 年 4 月 13 日就边界划界问题顺利作出决定。

八. 出版活动

57. 《非洲复苏》新闻方案的一个主要的活动是，由媒体宣传联合国定于9月进行的《1990年代促进非洲发展新议程》十年活动审查。该方案加强了对外宣传能力。它在网站上增加了短讯消息，其网站为 www.africarecovery.org。这样做就有可能张贴分析性文章。方案的“新特写服务”已经扩大，可以为非洲各大报纸在《非洲复苏》出版前发表的文章提供免费重印的机会。

58. 近几个月来，除英文和法文版外，《联合国纪事》又恢复了用阿拉伯文、中文、俄文和西班牙文出版。这样，这份杂志再次用六种正式语文出版，使新闻部顺利解决了大会规定的多种语文项目优先事项的问题。还做出新的、权力分散式的合作印刷安排，使这些增版成为可能，并能大幅度地减少本组织的费用。同时，设在北京、开罗、墨西哥市和莫斯科的出版合作伙伴，在这些区域中也找到了新的订户。与此同时，刊物还提高和促进了网上英文和法文版 (<http://www.un.org/Chronicle> 和 <http://www.un.org/french/pubs/chronique>)，同时确保网上版本比印刷版本提前张贴有关时事的文章。其中一个例子是在2001年9月11日恐怖主义事件发生后数星期内登载的新闻。

59. 除了继续报道大会和安全理事会的工作外，《联合国纪事》还出版专刊，包括关于下列问题的文章：人类住区的未来；非洲的健康挑战；保护儿童权利方面的进展；粮食安全的问题；人权状况和歧视持续的状况；国际恐怖主义对全球的影响以及联合国的反应；阿富汗通往复兴之路；通过为发展筹措资金，加强发展目标；以及可持续发展的需要。

60. 《联合国年鉴》第五十三卷于2002年1月出版，其中报道了1999年期间本组织的所有重大活动。目前正在编辑出版2000年和2001年卷。2002年7月，出版了一个CD-光盘，其中载有前53卷年鉴。

61. 《联合国亚洲发展业务》是一份自负盈亏的预算外刊物，每月两期。它只与世界银行、美洲

开发银行、亚洲开发银行和其他多边贷款机构合作分发，现在既有印刷版也可以在网上阅读 (<http://www.devbusiness.com>)。刊物提供了由主要开发银行和政府机构筹资的部门项目的综合资料。这些实体的采购通知以英文、法文、葡萄牙文和西班牙文公布。《发展业务》在世界各地分发，有助于发展中国家按最富有竞争性的价格采购物品和服务。

62. 新闻部的出版活动包括：制作节目和提供协调服务，以及为整个秘书处的客户提供完整的设计服务。制图设计服务包括标识、海报、新闻资料袋、书籍封面和文本格式化、情况介绍手册、小册子和其他印刷品。

63. 2000-2001两年期内，联合国出版物的销售量达到了新的水平，总收入比前一个时期增加了4.7%。与此同时，收入大幅度超过支出，增加100%以上，达到2 846 428.50美元。在日内瓦，销售活动收入毛额增长不多，但总收入超过支出的情况有了明显改进。增长最大的部分是总部联合国刊物的销售。尽管部分是由于加强了对刊物的推销工作，但象《条约汇编》和新的统计数据库UNSTATS这样的网上产品增多也是收入增加的重要原因。新闻部广泛宣传的刊物包括制作12个专门目录和48个小册子，目标读者是650 000个潜在的顾客。《联合国出版物目录》第一次以光盘形式出版。与外部出版商、不论是私营还是公营部门的出版商合作，给这一时期带来了不少新项目。

九. 结论

64. 任务激增使新闻部的活动过于散乱，结果使新闻部的任务总体不明确。为了使联合国在一个“信息超载”的世界中处于显著地位，并为其活动提供必要的支助，新闻部将明确其任务说明，集中重点，使人们注意本组织的实质性工作，特别是通过采取适当的过渡措施，对公众产生最大的影响力。

65. 为了响应秘书长关于在本组织内建立传播文化的要求，新闻部正与秘书处各部门密切合作，协助秘书处建立设计和实施能宣传联合国活动的传播战略

的能力。新闻部正采取一切可以利用的办法，加强合作伙伴关系，特别是与传媒、非政府组织和教育机构合作，创造倍增效应，以传播联合国的信息。与此同时，它将继续对会员国的需要做出响应，并尽可能提供它们认为有价值的服务。

66. 新闻部的目的是，列出工作方案的优先次序，以及在其众多已获授权的活动中分配资源，以便更好地把重点集中在信息方面，集中努力，为世界各地的读者听众制作产品和节目。在这方面，新闻部将尽一切努力，根据方案影响评估，建立加强业绩管理的评估文化。

67. 必须重申，改革新闻部的具体建议将列入秘书长关于新闻部管理和业务工作全面审查的报告中。与此同时，其他三个审查的结果也将对新闻部的工作产生影响。这三个审查是：对联合国刊物及其新闻资料的

审查；对联合国系统图书馆服务的审查；以及内部监督事务厅对新闻中心的审查。

68. 由于审查工作正在进行之中，预计新闻部将重新做出调整安排，进行更富有战略性的工作，以成为向世界公众传播联合国工作的一个积极有效的工具。

注

¹ 新闻部去年主要活动和产出的详细情况见该部内汇编，汇编有电子文本，可根据要求提供。

² 见 A/AC.198/2002/2-7。

³ 新闻部临时主管被任命为主管传播和新闻事务副秘书长，自 2002 年 6 月 1 日起生效。

⁴ 《大会正式记录，第五十七届会议，补编第 21 号》，(A/57/21)。